

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 28 (1957)

**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**DAS WASCHLABOR IM**

# TEST KOFFER

... führt

jeder Sunlight-Waschtechniker bei seinem Besuch mit sich. Als gründlich ausgebildeter Wasch-Spezialist ist er damit in der Lage, in Ihrer Wäscherei alle Tests durchzuführen, die für eine genaue Prüfung des Waschverfahrens erforderlich sind. So kann er – auf Grund seiner Messungen von Waschlaugen, Spül- und Betriebs-Wasser – Waschrezepturen ausarbeiten, mit deren Hilfe Sie in Zukunft noch wirtschaftlicher, schonender und besser waschen werden.

Es lohnt sich daher, wenn Sie Ihre Waschprobleme mit dem Sunlight-Waschtechniker besprechen. Er besucht Sie als Berater und ist auch Ihr Verbindungsmann zu unserem Institut für Waschtechnik, das Ihnen jederzeit kostenlos zur Verfügung steht.

Profitieren auch Sie von diesem praktischen Service!

**Das Institut für Waschtechnik**

GK 7

... prüft

Ihr Waschverfahren auf  
Schonung und Wirtschaftlichkeit.

... gibt Auskunft über

Ursache von Wäscheschäden,  
Waschbarkeit neuer Stoffe.

... bietet

Ihnen fachmännische Beratung  
in allen Waschproblemen.

**SUNLIGHT OLTEN**

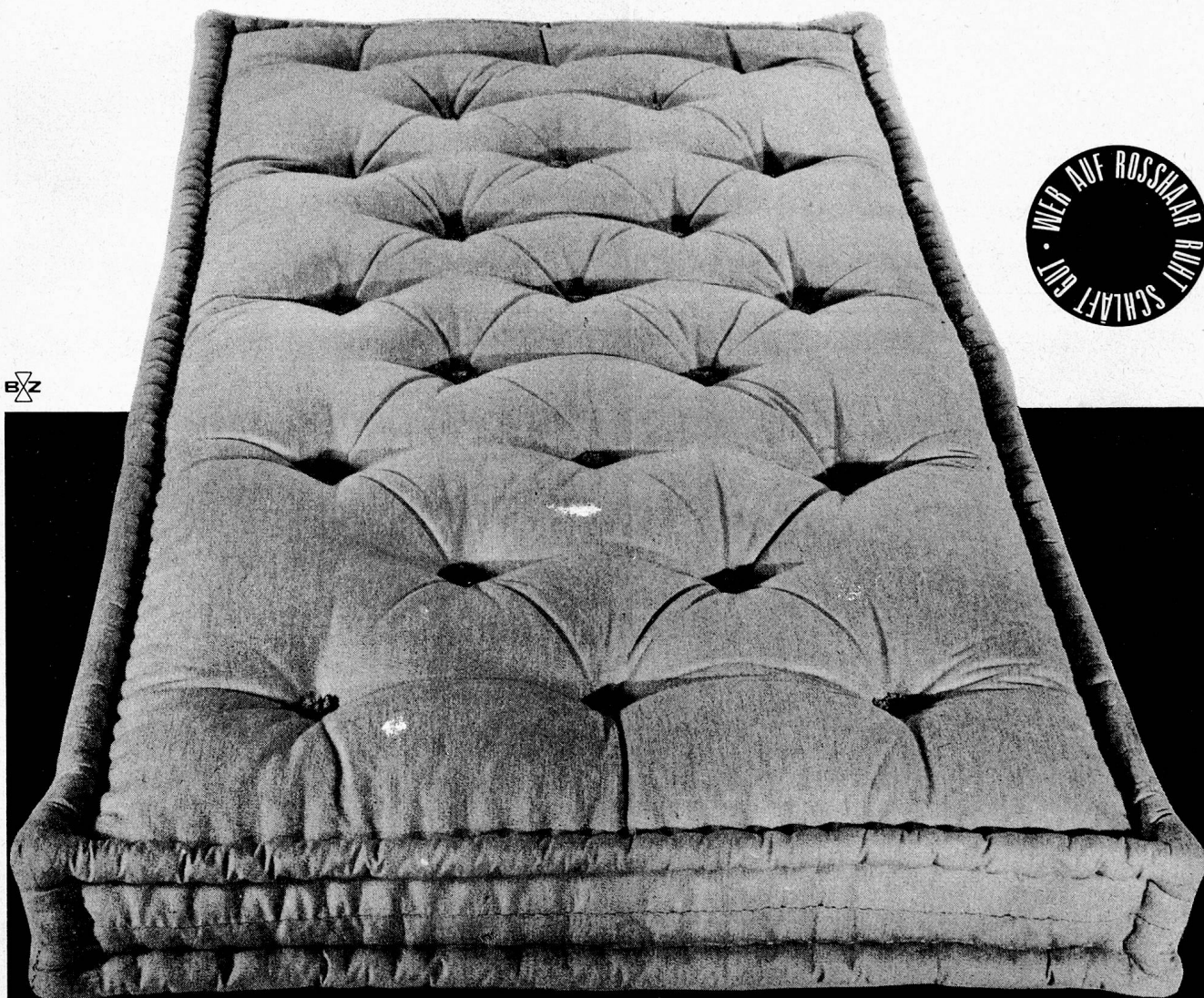


# Die gute Matratze

... ist kein Luxus sondern Notwendigkeit. Gesunde und Kranke, aber besonders auch das Pflegepersonal von Spitälern und Anstalten, bedürfen eines stärkenden, gesunden Schlafes.

Die gute ROSSHAARMATRATZE bietet unerreichte Vorteile. Rosshaar ist unbeschränkt haltbar, hygienisch und behält stets seine volle Federkraft. Dank seiner isolierenden Eigenschaften hält es die natürliche Körperwärme beisammen. Rosshaar kann jederzeit einwandfrei gereinigt werden.

Für die Vollhaarmatratze, oder als Auflage in Federkern-Matratzen ist Rosshaar das zweckmässige Material.



Roth + Cie., Wangen an der Aare BE  
J. Schnyder A.-G., Wädenswil ZH  
Toggenburger + Cie., Marthalen ZH

Gebr. Wittich, Gottlieben TG  
Rosshaarspinnerei Basel A.-G., Basel-Augst  
J. Tüscher, Rothrist AG

**Bigla**

## Kranken-Mobiliar

bewährte sich in vielen Sanatorien,

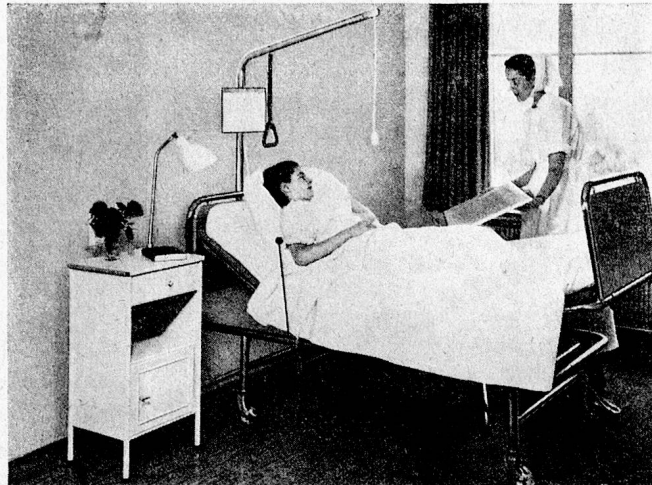
Spitälern, Anstalten und . . . . .

wird auch Ihnen

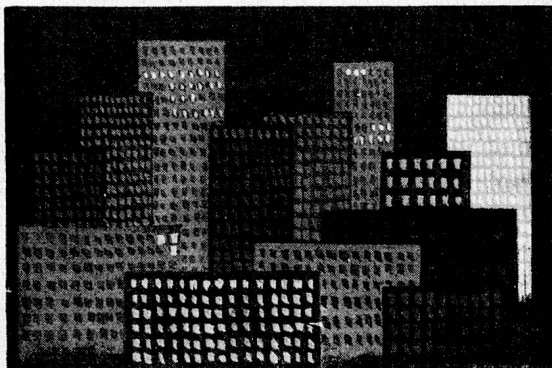
Freude . . . . .

. . . . . machen!

Verlangen Sie unverbindlich Offerte  
oder den Besuch unseres Vertreters



BIGLER, SPICHTIGER & CIE AG. BIGLEN BERN

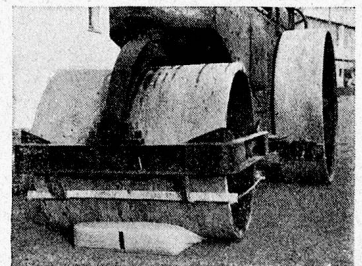


Diese Anpassungsfähigkeit ist der «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE in höchstem Masse eigen. Sie wurde (und wird) viel nachgeahmt, doch nie erreicht. weder in ihrer äussersten Bequemlichkeit garantierenden Elastizität, noch in ihrer geradezu unglaublichen Widerstandsfähigkeit. Selbst nach 5-minütiger Belastung durch eine 12-Tonnen-Strassenwalze zeigt die «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE keinerlei Veränderung!

**ORIGINAL  
SCHLARAFFIA  
MATRATZEN**

Die Schlaraffiawerk AG Basel/Dreisitz Telefon (061) 34 69 60.  
wird Sie unverbindlich und seriös beraten.

Schlaflosigkeit ist eines der Grundübel unserer gehetzten Zeit. In ausgedehnten Versuchen haben berühmte Ärzte, Hygieniker und Biologen vieler Länder nachgewiesen, dass wir umso tiefer und gesünder schlafen, je besser sich die Matratze dem anatomischen Bau unseres Körpers anzupassen vermag.

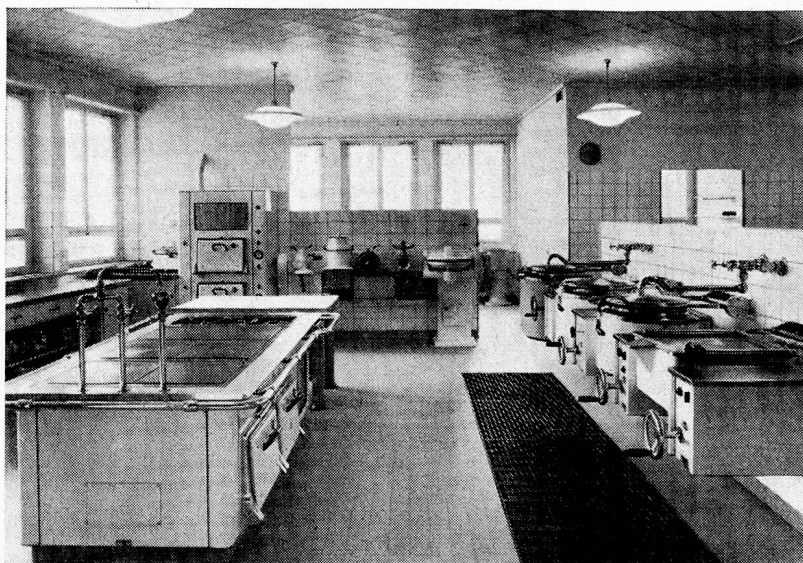


Immer mehr Verwalter und Ärzte von Spitälern, Kliniken und Sanatorien verlangen die warme und behagliche «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE, denn Sie ist unverwundlich und hygienisch einwandfrei.

Beachten Sie das Markenzeichen!

# GROSSE KÜCHE...

# KLEINE KÜCHE...



ELEKTROHERDE - KIPPKESSEL - BRATPFANNEN  
WÄRMESCHRÄNKE - BOILER - USW.

**ELCALOR AG. AARAU TELEFON (064) 236 91**

Wie immer Ihr Anstaltsbetrieb geartet sein möge — stellen Sie höchste Anforderungen an Ihre Elektroküche! Wählen Sie das Modernste... entscheiden Sie sich für



ELCALOR - Elektroherde haben die einzigartige *Regla-Kochplatte*: stufenlos regulierbar - bei weitem rascher - gegen Ueberhitzung automatisch gesichert - stromsparend - ein ELCALOR - Patent!

# Lips-Küchenmaschinen

**für jeden Betrieb**

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik und unsere Vertreter

**H. Bay**  
Aarau

**V. Lukas**  
Zürich

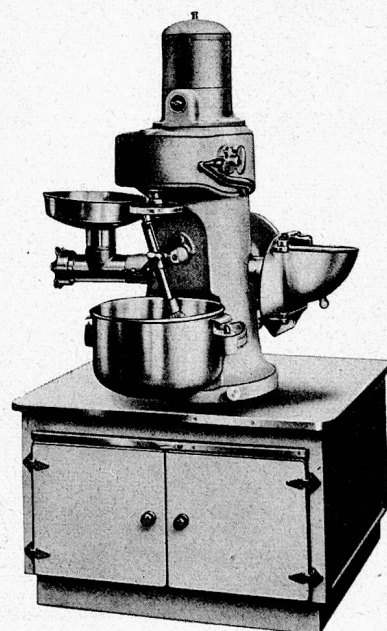
**W. Leutwyler**  
Lausanne

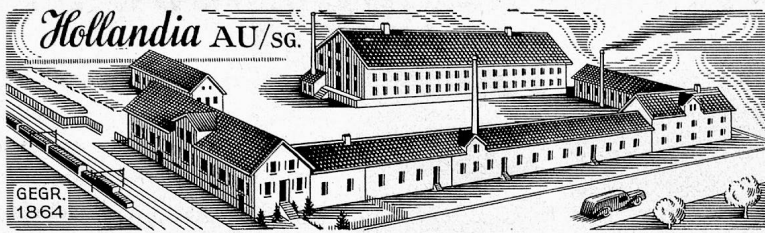
Maschinenfabrik

**J. LIPS URDORF ZH**

Telefon (051) 98 75 08

Gegründet 1880





Für den beliebten

## Milch-Kaffee

in Heimen und Anstalten  
empfehlen wir fix-fertig  
und preiswert

## Hollandia Spezial-Kaffee-Mischungen:

Bei Bezug von		5—10 kg	15—25 kg
mit 40 % Bohnenkaffee	per kg	5.70	5.50
mit 50 % Bohnenkaffee	per kg	6.30	6.10
mit 60 % Bohnenkaffee	per kg	7.10	6.90
mit 80 % Bohnenkaffee	per kg	8.70	8.50


**Hollandia Au SG**

Telefon (071) 7 31 23

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**

 Metzger

Elektrische

**Maxim**

## GROSSKÜCHENAPPARATE

Hervorragend in Form und Konstruktion

### Grossküchenherde mit aufklappbaren Platten



#### Aufklappbare Kochplatten

##### Idealste Lösung des Reinigungsproblems

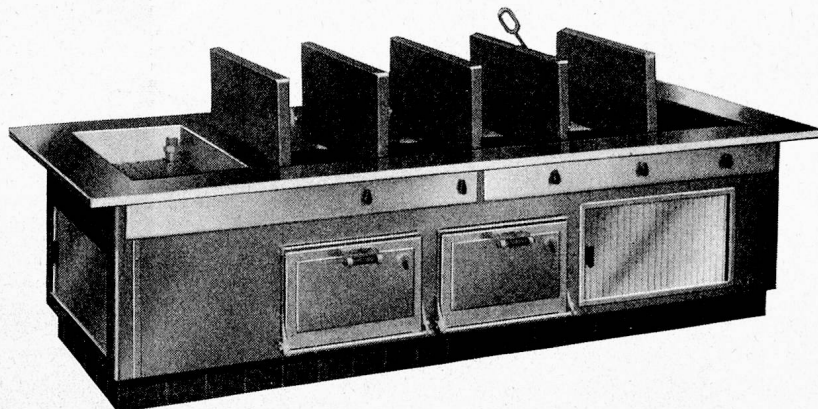
Platten um 90 Grad aufklappbar zur raschen, bequemen Reinigung der darunterliegenden Spülmulde. Ablauf zur gründlichen Ausspülung von Rückständen.

#### Maxim Ultrarapid-Platten

**Kürzeste Kochzeiten - rascher Service - zufriedene Gäste!**

8-stufig feinregulierbar.  
Gegen Ueberhitzung automatisch geschützt.

18 cm  $\phi$  - 2500 Watt  
22 cm  $\phi$  - 3000 Watt



#### Wir fabrizieren ferner:

Kippkessel und Bratpfannen, Brat-, Back- und Pâtisserieöfen  
Wärmeschränke freistehend für Einbau oder auf Rollen, Grills  
und Friture-Apparate

**Maxim**

**MAXIM AG AARAU**

Fabrik für thermo-elektrische Apparate  
Telefon (064) 2 26 55

## WÄHLEN SIE DAS BESTE

Ganzmetall-Economats System ERNST



### die idealste Lösung

für hygienische Lebensmittel-Lagerung  
und rationellste, praktische Arbeitsweise

Verlangen Sie den Besuch  
unseres Fachberaters

**F. ERNST, ING. AG. ZÜRICH 3, Telefon (051) 33 62 44, Weststrasse 50/52**



## Altorfer-Bettstelle 929

(Patente: W. Hess, Dübendorf)

Die Bettstelle ist sehr gut manövrierfähig. Bei leichtem Fussdruck auf die Pedale (kein Bücken mehr!) senken sich die Füße. Die Rollen sind frei, das Bett steht fest. Bei Heben des Pedals mit der Fusspitze heben sich die Füße. Das Bett senkt sich, ohne irgendwelche Erschütterung für den Patienten, auf die Rollen und ist fahrbereit.

## ALTORFER AG WALD ZH

Abteilung Krankenmöbel  
Telefon (055) 235 92

Verlangen Sie bitte unseren Katalog über Anstaltsmobiliar

Fabriken in Wald und Dürnten

## Unser Katalog 1957

ist in seiner übersichtlichen klaren Darstellung ein wertvolles Gartenbuch für jeden Betrieb. Beachten Sie bitte auf den Seiten 3 bis 8 unsere interessanten Spezialzüchtungen und Neueinführungen.

Zustellung erfolgt kostenlos  
an jeden Interessenten



**altorfer**  
Samen · Zürich  
Tel. (051) 52 22 22

## Erstklassige Bodenpflegemittel

### TAWAX 10

Hartglanzwachs flüssig

### TAWAX 11

Hartglanzpaste fest

### TAWAX 12

Selbstglanz-Emulsion flüssig

Alle 3 Sorten sind einfach und zeitsparend in der Anwendung und bewirken einen dauerhaften, intensiven Glanzbelag.

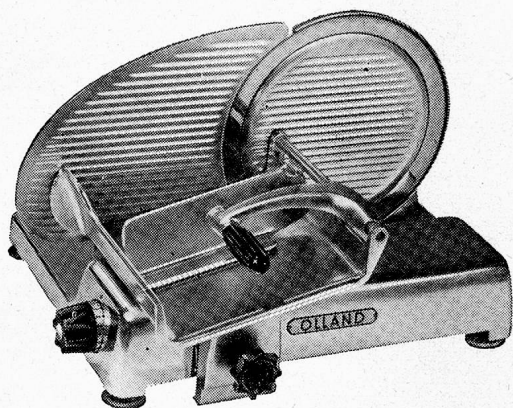
Verlangen Sie Offerte mit Gratismuster

**Tavol**-PRODUKTE  
*unerreicht in Qualität!*

**H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK**  
WINTERTHUR · WÜLFLENGEN  
SCHLOSSTALSTR. 221 · TEL. 052/24054

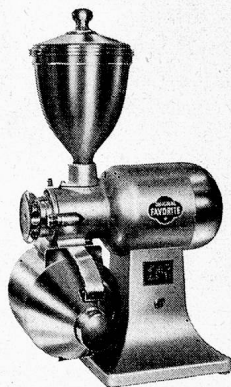
# OLLAND

Der neue elektrische Schnellschneider.  
Ein Spitzenprodukt langjähriger Erfahrung!



# FAVORITE

Die bewährte  
elektrische  
Kaffeemühle!  
In  
verschiedenen  
Typengrößen  
erhältlich.



Generalvertretung und Servicedienst

**Otto Mathys**

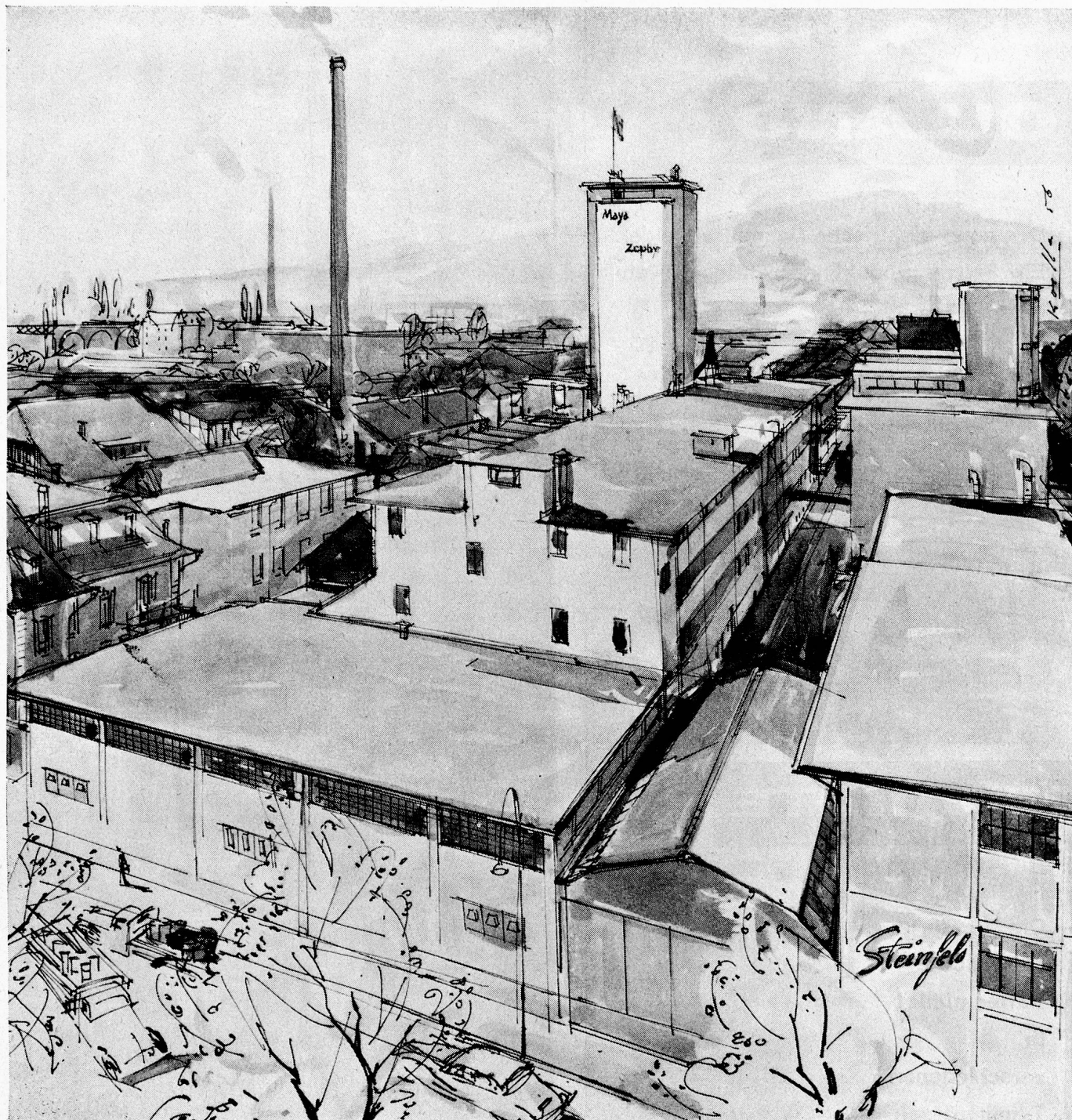
Aarau

Kasinostrasse Telefon (064) 214 95



**Probieren Sie kostenlos  
wie viel besser  
USEGO-Kaffee schmeckt:**

Ihr HOSPIGA-Lieferant (USEGO-Geschäft) dient Ihnen gerne mit Mustern und Angeboten. Bezugsquellen nennt die UNION USEGO, Olten, Lausanne, Winterthur, Landquart, Bironico.



Seit im Jahre 1832 Friedrich Steinfels in Zürich seine ersten Siedepfannen in Betrieb gesetzt hat, ist in der Schweiz - wie in aller Welt - der Verbrauch an Seife und Waschmitteln unaufhaltsam gestiegen. Mit dem wachsenden Verbrauch haben auch die Herstellungsmethoden eine beinahe stürmische Entwicklung mitgemacht. Vom einfachen Handwerk ist wenig übriggeblieben. Komplizierte Anlagen und Maschinen, aufragende Türme und Kamine, moderne und helle Arbeitsräume sind die Wahrzeichen der Steinfelsfabrik von heute.

Während dieser 125 Jahre galten die Produkte der Steinfels-Fabrik als Masstab der Qualität. Wo auch immer im Sektor „Seife und Waschmittel“ die wissenschaftliche Forschung einen entscheidenden Fortschritt möglich machte, ist Steinfels vorangegangen. Seit Jahren befassen wir uns mit den Waschproblemen von Grossbetrieben und Wäschereien und verfügen über erfahrene Spezialisten, die unsere Kunden (und solche, die es werden möchten) kostenlos und unverbindlich beraten. Wann dürfen wir auch für Sie tätig sein?

**125 JAHRE**  
**IMMER FRISCH VORAN**

**FRIEDRICH STEINFELS, ZÜRICH**

die leistungsfähige Seifenfabrik für den Grossbetrieb